

Smlouva

o pořádání zájezdového divadelního představení dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

MORAVSKÉ DIVADLO OLOMOUC, příspěvková organizace

se sídlem: tř. Svobody 33, 779 00 Olomouc, Česká republika

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, odd. Pr, vložka č. 989

IČ: 00100544

DIČ: CZ00100544

Zastoupena: Mgr. Pavlem Hekelou, ředitelem

Bankovní spojení: 331811/0100 vedený u Komerční banky a. s.

IBAN: CZ2701000000000000331811

SWIFT: KOMBCZPPXXX

(dále jen "DIVADLO")

a

Štátna opera

se sídlem: Národná 11, 974 73 Banská Bystrica, Slovenská republika

Príspevková organizácia štátu zriadená Rozhodnutím MK SR č. MK 1538/1999-1 zo dňa 1. 7. 1999

Zastoupená: PhDr. Rudolfem Hromadou, ředitelem

IČ: 35989327

DIČ: 2021472123

IČ DPH: (není plátcem DPH) SK2021472123 - ŠO je registrovaná pro DPH podle § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z přidané hodnoty ve znění pozdějších předpisů

Bankovní spojení: Štátna pokladnica

č. ú.: 7000240508/8180; IBAN: SK75 8180 0000 0070 0024 0508

SWIFT: SPSRSKBA

(dále jen „POŘADATEL“)

Článek I.

Představení DIVADLA na scéně POŘADATELE

1. Předmětem tohoto článku I. je vymezení vzájemných práv a povinností při pořádání divadelního představení DIVADLA na scéně POŘADATELE za podmínek dohodnutých v této smlouvě. DIVADLO provede jedno představení baletu **LABUTÍ JEZERO** dne **20. 10. 2015 v 18:30 hodin** v sále **Štátnej opery Banská Bystrica v rámci jesenného hudobného festivalu Banskobystrické hudobné dni 2015** (dále jen „představení“).
2. POŘADATEL zajistí na své náklady veškeré podmínky nutné k bezvadnému uskutečnění představení včetně zaplacení platů vlastnímu technickému, organizačnímu a pomocnému personálu, jakož i ostatních nákladů s tím spojených. DIVADLO prohlašuje, že je mu znám a má k dispozici přesný náskok jeviště, popis jevištního vybavení, počet a popis vybavení šaten a světelného a zvukového zařízení, a že tyto podmínky umožňují realizaci této smlouvy.
3. POŘADATEL dále na svůj náklad zajistí
 - volné jeviště v den konání představení a přítomnost jevištního mistra, zvukaře a osvětlovače takto:
 - příjezd techniky, začátek stavby: 11,30 hod. (včetně orchestřiště)
 - nástup služby osvětlovače a zvukaře: 14,00 hod.
 - příjezd uměleckého souboru: 15,00 hod. (BALET), 17,00 hod. (ORCHESTR)

- zkouška prostorová cca:	16,15 hod.
akustická:	17,00-17,30 hod.
- začátek představení:	18,30 hod.
- konec představení:	21,00 hod.
- odjezd uměleckého souboru:	21,30 hod.
- odjezd techniky:	22,00 hod.

- dvě volná místa pro DIVADLO v hledišti na kraji řady poblíže vchodu do zákulisí
 - prodej vstupenek a obvyklou propagaci představení (podklady pro propagační materiály dodá DIVADLO na vyžádání)
 - vybavené šatny s minimální teplotou 20 stupňů Celsia
4. DIVADLO zajistí na svůj náklad dopravu dekorací, umělců a technického personálu do místa konání představení a zpět.
 5. POŘADATEL se zavazuje zaplatit DIVADLU za jedno představení **LABUTÍ JEZERO** částku ve výši **6 400,- €** (slovy: šesttisícčtyřista eur) včetně 0% DPH, včetně nákladů na dopravu dekorací, umělců a technického personálu. DIVADLO zašle POŘADATELI seznam jednotlivých účinkujících umělců s vyčíslením jejich odměn za představení a uvedením údajů: jméno a příjmení umělce, datum narození, místo narození, stát narození, stát daňové rezidence, adresa trvalého bydliště, poštovní směrovací číslo, daňová identifikace ve státě daňové rezidence (IČ, či jiné identifikační číslo vydané ve státě daňové rezidence, není-li přiděleno lze uvést datum narození).
Na základě čl. 16 mezinárodní smlouvy mezi ČR a SR o zamezení dvojímu zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmů a z majetku (vyhlášená v ČR pod č. 100/2003 Sb., v SR pod č. 238/2003 Z.z.) a zákona č. 595/2003 Z.z., o daní z příjmů ve znění pozdějších předpisů, bude z jednotlivých částek připadajících na odměny umělců sražena srážková daň. Tuto daň srazí a příslušnému finančnímu úřadu odvede POŘADATEL a vyžádá potvrzení o zaplacení srážkové daně, které odešle na adresu DIVADLA. Potvrzení o zaplacení daně bude vystaveno pro každého umělce zvlášť. O celkovou výši zaplacené daně bude snížena úhrada fakturované odměny.“
 6. Podle platných předpisů se povinnost přiznat daň z přidané hodnoty přenáší na POŘADATELE jako příjemce služby. DIVADLO odevzdá POŘADATELI nejpozději v den podpisu této smlouvy kopii své zřizovací listiny, z které plyne, že DIVADLO nebylo zřízené za účelem podnikání. DIVADLO prohlašuje, že se spravuje veřejným právem a je osobou oprávněnou podle zákona o daní z přidané hodnoty platného ve svém členském státě poskytovat kulturní služby osvobozeny od daně z přidané hodnoty a je teda osobou oprávněnou podle čl. 132 ods. 1 písm. n) Směrnice Rady 2006/112/ES o společném systému dane z přidané hodnoty.
 7. Platba bude provedena na základě faktury, kterou vystaví DIVADLO se splatností 14 dní ode dne doručení faktury POŘADATELI.
 8. Tržby z PŘEDSTAVENÍ jsou ve vlastnictví POŘADATELE, který uhradí odměnu za poskytnutí licence (viz článek II. této smlouvy).
 9. POŘADATEL není oprávněn postupovat práva nabytá touto smlouvou třetím osobám. POŘADATEL není oprávněn udílet svolení (licence) ke zvukovému, obrazovému či zvukově obrazovému záznamu PŘEDSTAVENÍ, ani k jeho šíření. V případě zájmu o tyto další způsoby šíření díla je POŘADATEL povinen uzavřít s DIVADLEM další smlouvu. To se však netýká případu užití přiměřených částí díla těmito způsoby za účelem propagace a reklamy a vyhotovení zvukově-obrazového záznamu z představení, který bude sloužit výhradně na archivní a dokumentární účely pořadatele.
 10. DIVADLO jako provozovatel divadelního díla prohlašuje, že je nositelem veškerých práv spojených s jeho veřejným provozováním, zejména práv k užití děl autorů a výkonných umělců. DIVADLO dále prohlašuje, že provedením zájezdového představení dle článku I. odst. 1 této smlouvy nebudou porušena autorská ani jiná práva třetích osob.
 11. Pokud by představení nemohlo být z vážných důvodů uskutečněno, je POŘADATEL povinen vyzoomět o tomto ředitelství DIVADLA nejpozději 10 dnů před datem konání představení a odstoupit od smlouvy. Pokud by nedošlo k odvolání představení v této lhůtě a představení se neuskutečnilo z jakýchkoliv příčin ležících na straně POŘADATELE, je povinen nahradit DIVADLU

všechny skutečně vynaložené výlohy spojené s jednáním podle této smlouvy; nárok na náhradu vzniklé škody tím není nijak dotčen.

12. DIVADLO se zavazuje v případě, že nebude moci z vážných důvodů splnit předmět této smlouvy, seznámit s touto skutečností POŘADATELE nejpozději 10 dnů před datem konání představení. Pokud by nedošlo k odvolání představení v této lhůtě a představení se neuskuteční z jakýchkoliv příčin ležících na straně DIVADLA, je povinné nahradit POŘADATELI všechny skutečně vynaložené výlohy spojené s jednáním podle této smlouvy; nárok na náhradu vzniklé škody tím není nijak dotčen V případě, že onemocní nezastupitelný interpret ještě před uskutečněním představení, Divadlo se zavazuje oznámit tuto skutečnost ihned POŘADATELI.
13. DIVADLO se zavazuje dodržovat předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a ochraně před požáry ve smyslu Směrnic ochrany práce a Požárního statutu POŘADATELE, se kterými bude prokazatelně seznámen odpovědnou osobou POŘADATELE.
14. Kontakty na odpovědné pracovníky DIVADLA:

Umělecký provoz:

Mgr. Veronika Hessová, tel. 734 725 956, 585 500 116, veronika.hessova@mdol.cz

Vedoucí obchodního oddělení:

Jitka Jahodová, 585 500 118, jitka.jahodova@mdol.cz

Scénický úsek:

Boris Konarik, tel. 777 021 761, 585 500 127, boris.konarik@mdol.cz

Osvětlení:

Bohuslav Kraus, tel. 721 913 426, 585 500 119, bohuslav.kraus@mdol.cz

Zvuk:

Jakub Plánka, tel. 731 169 159

Kontakty na odpovědné osoby POŘADATELE:

Mgr. Dana Kocianová, vedoucí marketingu, 00421 905 892 295, dana.kocianova@stateopera.sk

PhDr. Viliam Dymo, vedoucí UTP, 00421 915 820 644, viliam.dymo@stateopera.sk

Článek II.

Podlicenční smlouva a smlouva o převzetí povinností

1. DIVADLO uzavřelo s nositeli autorských práv, zastoupených DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agenturou, Krátkého 1, 190 00 Praha 9 a Hanou Vláčilovou licenční smlouvu k užití výše uvedeného autorského díla, jeho nastudování a živého divadelního provozování.
2. DIVADLO a POŘADATEL uzavírají podlicenční smlouvu podle § 48 odst. 1 autorského zákona č. 121/2000 Sb. a smlouvu o převzetí povinností podle § 531 občanského zákoníku, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.
3. POŘADATEL se dle § 531 odst. 1 občanského zákoníku zavazuje, že přejímá povinnosti vůči nositelům práv ve vztahu k předmětným představením. V tomto smyslu uhradí na účet agentury DILIA na základě ní vystavené faktury odměnu za poskytnutí licence ve výši 2 % z celkových hrubých tržeb a pro paní Hanu Vláčilovou 6% z celkových hrubých tržeb za představení LABUTÍ JEZERO odehrané dne 20. 10. 2015 způsobem uvedeným v bodě 4.
4. POŘADATEL se zavazuje ohlásit DIVADLU následující pracovní den celkové hrubé tržby za účelem vyplacení odměny Haně Vláčilové ve výši 6%. Tato částka bude vyfakturována společně s celkovou cenou za uskutečněné představení. POŘADATEL je povinen předložit DIVADLU ohlášku, která bude obsahovat následující údaje o divadelním představení díla:
 - a) datum a místo konání představení
 - b) identifikující údaje, především obchodní jméno/firmu, sídlo a IČ, kontakt na odpovědnou osobu (e-mail či telefon), popř. kontaktní adresu.
5. POŘADATEL písemně ohlásí agentuře DILIA předmětné představení: nejpozději do 10. dne následujícího měsíce je POŘADATEL povinen předložit agentuře DILIA ohlášku, která bude

obsahovat následující údaje o divadelních představeních díla:

- a) datum a místo konání představení
- b) identifikující údaje, především obchodní jméno/firmu, sídlo a IČ, kontakt na odpovědnou osobu (e-mail či telefon), popř. kontaktní adresu.

Článek III.

Závěrečná ustanovení

1. Každá ze stran této smlouvy odpovídá druhé straně za škodu vzniklou porušením povinností vyplývajících z této smlouvy, nebo zaviněným porušením právních předpisů. Odpovědnosti se strana zproští, jestliže byla škoda způsobena objektivně neodvratitelnou událostí, které nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze požadovat za daných podmínek konkrétního případu (vyšší moc). Za vyšší moc považují strany též nehodu dopravního prostředku, úraz či nemoc nezastupitelného interpreta.
2. Práva a povinnosti plynoucí z této smlouvy se řídí českým právem, zejména obchodním zákoníkem.
3. Změny nebo dodatky této smlouvy mohou být platně učiněny pouze v písemné formě po dohodě obou stran.
4. Tato smlouva se sepisuje ve třech vyhotoveních, z nichž jedno obdrží DIVADLO a dvě obdrží POŘADATEL a každé má povahu originálu.
5. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oběma stranami.

V Olomouci dne 2. 10. 2015

V Banské Bystrici dne 7. 10. 2015

za DIVADLO
Mgr. Pavel Hekela
ředitel

za POŘADATELE
PhDr. Rudolf Hromada
ředitel